

Manuel d'utilisation

MagniLink Zip

LVI Low Vision International Belgium

Grauwmeer 1/42 bus 40 Tél: 03 455 92 64 info@lvi.be
3001 Leuven Téléc: 03 455 92 88 www.lvi.be

LVI Low Vision International GmbH

Hinterbrunnenstrasse 1 Tél: 052 202 96 16 info@lvi.ch
CH-8312 Winterberg Téléc: 052 202 96 15 www.lvi.ch

Fabricant: LVI Low Vision International

Verkstadsgatan 5 Tél: +46 470-727700 info@lvi.se
SE-352 46 Växjö Téléc: +46 470-727725 www.lvi.se

Table des matières

1	À propos de LVI	5
2	Présentation de MagniLink Zip	6
3	Consignes de sécurité	8
4	Ouverture du carton	10
4.1	Emballage	10
5	Installation	11
6	Utilisation	13
6.1	Panneau de commande	13
6.2	Menu	14
6.3	Table de lecture	16
6.4	Caméra	17
6.5	Batterie	17
7	Ergonomie de travail	18
8	Dépannage	19
9	Caractéristiques techniques	20
10	Déclaration de conformité	22

1 À propos de LVI

La société LVI Low Vision International AB fut fondée en 1978 et elle est reconnue comme l'un des fabricants mondiaux d'équipements destinés aux personnes souffrant de déficiences visuelles. Les nouveaux produits sont développés en étroite collaboration avec les utilisateurs et les professionnels du domaine de la réhabilitation visuelle. LVI est certifiée pour sa gestion de la qualité selon la norme ISO 9001 et elle est certifiée pour son management environnemental selon la norme ISO 14001.

Les informations contenues dans le présent guide d'utilisation ont été soigneusement vérifiées et sont considérées exactes. Cependant, LVI n'assume aucune responsabilité pour toute inexactitude éventuellement contenue dans ce guide d'utilisation. En aucun cas LVI ne pourra être responsable de dommages directs, indirects, spéciaux, exemplaires, fortuits ou consécutifs résultant d'un défaut ou d'une omission quelconque dans ce guide d'utilisation. Dans l'intérêt du développement continu des produits, LVI se réserve le droit d'apporter des améliorations à ce guide d'utilisation et aux produits qu'il décrit à tout moment, sans avis ni engagement.

2 Présentation de MagniLink Zip

Nous vous remercions d'avoir choisi ce téléagrandisseur. Nous mettons tout en œuvre pour que vous soyez pleinement satisfaits de votre choix de fournisseur et de votre dispositif d'aide à la lecture.

MagniLink Zip est un téléagrandisseur conçu pour les personnes souffrant de déficiences visuelles. Ce téléagrandisseur possède de nombreuses fonctionnalités, parmi lesquelles on peut citer l'autofocus, la grande palette de couleurs artificielles, le commutateur permettant de permuter le téléagrandisseur en mode lecture ou en mode à distance et le réglage de la luminosité. MagniLink Zip possède un écran réglable en hauteur. Vous pouvez également plier votre MagniLink Zip lorsque vous avez fini de l'utiliser ou pour les besoins de transport.

MagniLink Zip est décliné en plusieurs modèles différents. Choisissez un modèle en quatre étapes.

- Taille de l'écran (vous avez le choix entre un écran large de formats 13,3 ou 17,3 pouces).
- Caméra (la caméra est déclinée en deux modèles : HD (720 p) et FULL-HD (1080 p)).
- Table de lecture (optez pour un modèle avec ou sans table de lecture).
- Batterie (optez pour un modèle avec ou sans batterie).



Modèle	Taille de l'écran	Caméra	Table de lecture	Batterie
MLZIP-HD-13	13,3"	HD	Non	Oui
MLZIP-13-01	13,3"	HD	Non	Non
MLZIP-13-02	13,3"	HD	Oui	Oui
MLZIP-13-03	13,3"	HD	Oui	Non
MLZIP-FHD-13	13,3"	FHD	Non	Oui
MLZIP-13-04	13,3"	FHD	Non	Non
MLZIP-13-05	13,3"	FHD	Oui	Oui
MLZIP-13-06	13,3"	FHD	Oui	Non
MLZIP-HD-17	17,3"	HD	Oui	Non
MLZIP-17-01	17,3"	HD	Oui	Oui
MLZIP-17-02	17,3"	HD	Non	Non
MLZIP-17-03	17,3"	HD	Non	Oui
MLZIP-FHD-17	17,3"	FHD	Oui	Non
MLZIP-17-04	17,3"	FHD	Oui	Oui
MLZIP-17-05	17,3"	FHD	Non	Non
MLZIP-17-06	17,3"	FHD	Non	Oui

	<p>MagniLink Zip est conforme à l'ensemble des exigences s'appliquant aux dispositifs médicaux dans le cadre de l'homologation CE régies par la directive 93/94/CEE. Nos produits sont conformes à la directive MDD 93/94/CEE avec des amendements de la directive 2007/47/CE</p>
---	---

3 Consignes de sécurité

- Utilisez uniquement l'adaptateur externe fourni avec le produit. L'utilisation d'un type d'adaptateur externe inadéquat est susceptible de provoquer des dommages au système.
- Par mesure de sécurité, placez le cordon d'alimentation de manière à éviter de vous faire trébucher et de l'endommager en marchant dessus.
- Si cet équipement a été déplacé d'un local froid dans un local chaud, de la condensation (humidité) peut se former à l'intérieur de l'équipement ou sur l'objectif de la caméra. Pour éviter la formation de condensation, les équipements doivent être installés dans le local au moins 30 minutes avant utilisation.
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil s'il a été exposé à l'eau ou à tout autre liquide. Les appareils endommagés ou mouillés sont susceptibles de provoquer des chocs électriques ou un incendie.
- Utilisez uniquement la batterie fournie avec le produit. S'il est nécessaire de remplacer la batterie, veuillez contacter LVI.
- Si le système nécessite un nettoyage, débranchez tous les câbles et utilisez un chiffon légèrement humide (non mouillé). Utilisez uniquement de l'eau ou un détergent destiné aux moniteurs et ordinateurs.
- Faites attention de ne pas vous pincer les doigts lorsque vous pliez votre MagniLink Zip ou réglez la position de l'écran. Ne placez et ne laissez aucun objet sur la table de lecture lorsque l'appareil est plié sous peine d'endommager l'écran.
- Pliez votre MagniLink Zip lorsque vous le déplacez. Verrouillez toujours la table de lecture et ne soulevez jamais l'appareil par l'écran ou la table de lecture qui sont des parties mobiles du système.
- N'effectuez aucun réglage supplémentaire même si l'appareil ne fonctionne pas normalement après avoir suivi les descriptions des fonctions. Débranchez le câble d'alimentation et contactez le personnel d'entretien ou le distributeur de votre appareil. Utilisez uniquement les pièces de rechange qui sont recommandées par LVI.
- Mettez toujours votre système hors tension lorsque vous ne l'utilisez pas.

En cas de doute, nous vous invitons à contacter votre fournisseur.

AVERTISSEMENT



Ce produit est livré emballé dans un sac en plastique. Pour éviter tout risque de suffocation, gardez le sac hors de la portée des enfants et des nourrissons.

4 Ouverture du carton

Le système est livré dans un carton contenant les éléments suivants :

- Caméra de lecture
- Adaptateur externe
- Sac de transport
- Manuel de l'utilisateur
- Batterie (uniquement pour les modèles fonctionnant avec batterie)

Tout d'abord, contrôlez le carton pour vous assurer qu'il ne présente aucun dommage extérieur. En cas de dommages, veuillez contacter la société de livraison et dresser un avis de sinistre.

Ouvrez le carton et sortez le MagniLink Zip. Retirez l'emballage blanc. Pour en savoir plus sur l'installation, reportez-vous au chapitre Installation page 11.

4.1 Emballage

L'emballage de l'équipement contient les éléments suivants (LVI recommande de conserver l'emballage en cas de retour éventuel ou de transport du système) :

- Matériaux d'emballage (EPP)
- Carton ondulé
- Sac en polyéthylène (LDPE4)

En ce qui concerne le tri et la collecte des matériaux d'emballage, veuillez contacter le département de collecte des emballages pour connaître les règles en vigueur dans votre municipalité.

Veuillez noter que ce produit et ses accessoires devront être recyclés comme déchets électroniques. Une batterie usagée doit être recyclée comme un déchet électronique.

5 Installation

Ouvrir votre MagniLink Zip



1. Posez votre MagniLink Zip suffisamment loin sur la table devant votre siège, à au moins 10 cm du bord de la table. N'oubliez pas que la table de lecture peut être déployée de 30 cm dans trois directions. MagniLink Zip est un appareil de poids léger. Par conséquent, il est très important de placer le système à l'endroit adéquat sur la table, notamment lorsque la table de lecture est complètement déployée. Une charge excessive pourrait faire basculer l'appareil dans cette position.
2. Prenez le bras de l'appareil, puis tournez-le vers le haut jusqu'à ce que vous entendiez le clic une fois en place.
3. Tournez l'écran sur la position souhaitée. Lorsque vous effectuez ceci, la caméra se positionne automatiquement dans la bonne position.

Installer la batterie (si votre MagniLink Zip a été fourni avec une batterie)



4. Tournez le bras de l'appareil de manière à pouvoir accéder aisément au compartiment de la batterie. Placez la batterie dans le contact au-dessus du compartiment à batterie.
5. Appuyez sur le couvercle de batterie pour le mettre en place dans l'appareil.

Raccordez le câble d'alimentation.



6. Raccordez l'adaptateur secteur à l'arrière de l'appareil et à la prise murale. L'appareil est prêt à être utilisé.

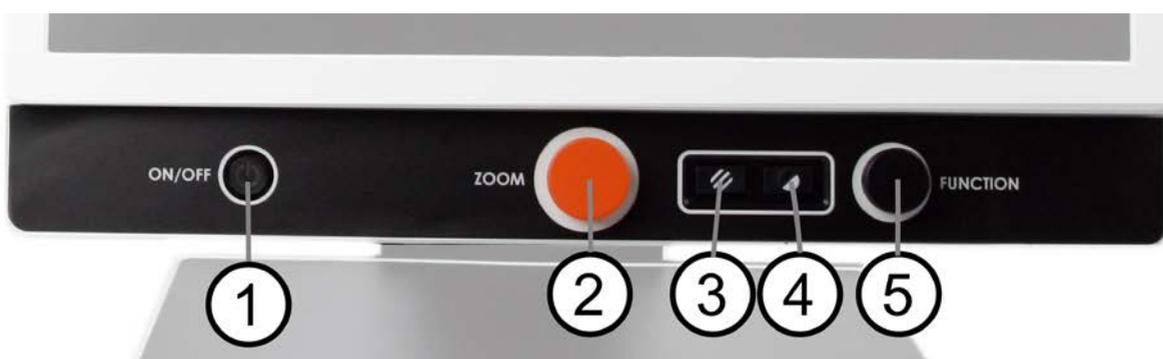
6 Utilisation

Il est possible de sélectionner soit le mode de fonctionnement de base, soit un mode auquel vous accédez à toutes les fonctionnalités. Pour changer de mode, suivez la procédure suivante.

1. Appuyez sur le bouton 4 et maintenez-le enfoncé.
2. Appuyez sur le bouton 3 et maintenez-le enfoncé.
3. Appuyez sur le bouton 5.

Le mode de fonctionnement de base est idéal pour les utilisateurs souhaitant utiliser la caméra de lecture le plus simplement possible. Dans ce mode, les fonctions disponibles sont les suivantes : marche/arrêt, commande de l'agrandissement, mode image, mode de contraste élevé et réglage du contraste. Le mode avec toutes les fonctionnalités permet à l'utilisateur d'accéder à un large éventail d'options supplémentaires. Pour en savoir plus, voir Menu page 14.

6.1 Panneau de commande



1. **Bouton marche/arrêt avec voyant LED**
Appuyez sur le bouton pour allumer ou éteindre l'appareil. Un voyant vert indique que l'appareil est sous tension. Un voyant jaune clignotant indique que l'autofocus est désactivé. Le voyant vert clignote lors de la mise en route du système. Lorsque le voyant rouge s'allume pendant cinq secondes lors de la mise en route du système ; la batterie doit être rechargée. Si l'appareil était sous tension lorsque la batterie commençait à être rechargée, le voyant LED jaune clignote toutes les cinq secondes.
2. **Commande de l'agrandissement**
Fonction permettant de régler l'agrandissement. Pour réduire l'agrandissement, tournez le bouton vers la gauche et, pour augmenter l'agrandissement, tournez le bouton vers la droite. Appuyez sur le bouton pour réduire l'agrandissement en mode

aperçu. Appuyez à nouveau sur le bouton pour rétablir l'agrandissement.

3. Mode image

Une pression sur le bouton permet de sélectionner les couleurs naturelles ou l'échelle de gris du mode image.

4. Mode de contraste élevé avec couleurs artificielles

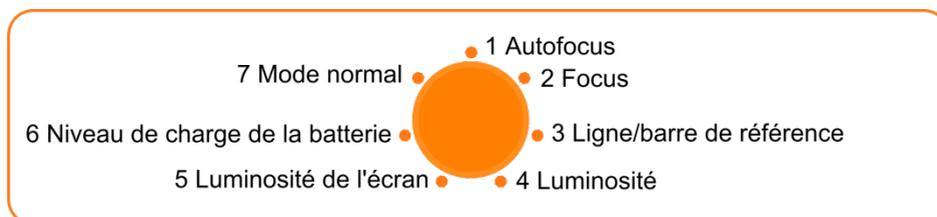
Appuyez sur le bouton pour afficher les différentes combinaisons de couleurs.

5. Bouton de fonction

En mode normal, ce bouton de fonction sert à régler le niveau de luminosité. Lorsque vous appuyez sur le bouton de fonction, vous accédez à un menu dans lequel vous pouvez effectuer des réglages supplémentaires.

6.2 Menu

Vous accédez à ce menu en appuyant sur le bouton de fonction. Tournez le bouton de fonction pour afficher les options du menu actif sur l'écran.



Les menus comportent sept modes principaux différents. Le mode actif est affiché sur l'écran. L'écran d'affichage dans le mode actif est indiqué entre parenthèses. À moins que "SET" ne soit affiché à l'écran, l'appareil reviendra dans son mode normal après 30 secondes d'inactivité. Si "SET" est affiché, l'utilisateur devra appuyer sur le bouton de fonction pour enregistrer le paramètre.

1. Autofocus (AF)

Dans ce mode, vous pouvez appuyer sur le bouton de fonction pour sélectionner soit la mise au point automatique, soit la mise au point manuelle. "AF-ON" est affiché sur l'écran si la mise au point automatique est activée et "AF-OFF" est affiché si elle est désactivée.

2. Focus (FOCUS)

Dans ce mode, vous pouvez appuyer sur le bouton de fonction.

Ensuite, "SET" est affiché sur l'écran et il est alors possible de régler la mise au point manuellement en tournant le bouton de fonction. La mise au point manuelle peut être utile, par exemple, pour inspecter une carte de circuit ou tout autre objet non plat. Lorsque vous avez terminé, appuyez à nouveau sur le bouton de fonction pour revenir au menu.

3. **Ligne/barre de référence (REFLINE)**

Appuyez sur le bouton de fonction dans ce mode et "SELECT" va s'afficher à l'écran. Tournez ensuite le bouton pour sélectionner soit la ligne de référence verticale, soit la ligne de référence horizontale, soit la barre verticale, soit la barre horizontale. Appuyez ensuite sur le bouton de fonction. "SET" est ensuite affiché à l'écran et il est possible de définir le mode de la ligne ou de la barre de référence en tournant le bouton de fonction. Lorsque vous avez terminé, appuyez à nouveau sur le bouton de fonction pour revenir au menu.

4. **Luminosité (LAMP)**

Appuyez sur le bouton de fonction dans ce mode pour accéder aux paramètres de luminosité de la lampe. "SET" est affiché à l'écran et il est possible de tourner le bouton de fonction pour modifier la luminosité. Après avoir obtenu le niveau de luminosité souhaité, appuyez à nouveau sur le bouton de fonction pour revenir au menu.

5. **Luminosité de l'écran (SCREEN)**

Dans ce mode, vous pouvez appuyer sur le bouton de fonction pour régler la luminosité de l'écran. "SET" est affiché à l'écran et il est possible de réduire ou d'augmenter la luminosité en tournant le bouton de fonction. Après avoir obtenu le niveau de luminosité souhaité, appuyez à nouveau sur le bouton de fonction pour revenir au menu.

6. **Niveau de charge de la batterie (symbole de la batterie)**

Lorsque vous tournez le bouton de fonction dans ce mode, le niveau de charge actuel de la batterie s'affiche à l'écran. Ce mode n'est disponible que sur les modèles équipés de batterie.

7. **Mode normal (EXIT)**

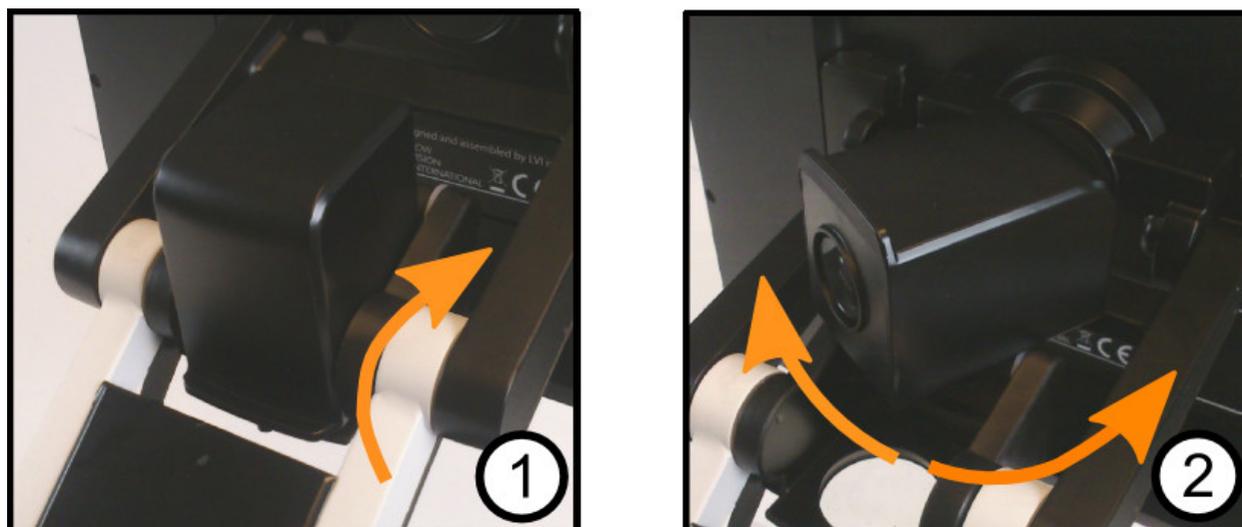
Si vous appuyez sur le bouton de fonction dans ce mode, vous quittez le menu et revenez au mode normal.

6.3 Table de lecture



1. **Réglage latéral de la friction**
 Réglez la friction latérale en déplaçant cette manette. Lorsque le frein est poussé à gauche, la table de lecture est déverrouillée. Pour augmenter la friction, poussez le frein latéral vers la droite (une fois complètement à droite, le frein s'enclenche en mode verrouillé).
2. **Réglage de la friction en profondeur**
 Réglez la friction en profondeur en déplaçant cette manette. Lorsque le frein est tiré vers l'avant, la table de lecture est déverrouillée. Pour augmenter la friction, poussez le frein latéral vers le fond. Poussez le frein le plus loin possible pour verrouiller la table de lecture.

6.4 Caméra



La caméra fonctionne dans deux modes. Le mode lecture et le mode à distance. Tournez la caméra pour passer du mode lecture (1) au mode à distance (2). Il pourra être nécessaire d'abaisser légèrement l'écran pour tourner la caméra et passer en mode à distance. Une fois que la caméra est en mode à distance, elle peut être inclinée latéralement, en fonction de ce que vous souhaitez regarder.

6.5 Batterie

La procédure suivante s'applique aux modèles MagniLink Zip équipés d'une batterie. Si le niveau de charge de la batterie chute en dessous de 10 ou de 5 %, le symbole représentant une batterie rouge s'affichera pour avertir qu'il est temps de brancher l'adaptateur secteur et de recharger la batterie. Pour supprimer le symbole, appuyez sur le bouton de fonction.

Charge d'entretien

Les modèles MagniLink Zip avec batterie sont également équipés d'un chargeur de batterie intelligent qui utilise la charge d'entretien pour maintenir la batterie en bon état. Pour prolonger davantage la durée de vie de la batterie, nous vous recommandons d'utiliser deux fois par an MagniLink Zip avec seulement la batterie (débranchez l'adaptateur secteur) jusqu'à ce que la batterie soit complètement déchargée.

7 Ergonomie de travail

Votre caméra de lecture est maintenant prête à fonctionner. Il est important que votre environnement de travail autour de MagniLink soit agréable et que vous soyez assis confortablement. Vous pourrez ainsi utiliser la caméra le plus longtemps possible sans exercer de pression excessive sur votre cou et votre dos.

Veillez tenir compte des recommandations suivantes :

- Votre chaise doit être placée près de la table sur laquelle l'équipement est installé. Évitez de rester assis pendant trop longtemps. Nous vous recommandons d'utiliser une chaise de bureau réglable en hauteur.
- Le siège de la chaise doit se trouver à une hauteur qui évite l'engourdissement de vos jambes. Les jambes doivent former un angle de 90 degrés et vos pieds doivent reposer à plat sur le sol.
- La table de lecture doit se trouver à une hauteur vous permettant reposer votre bras inférieur horizontalement sur elle. Il est important que la table ne soit ni trop haute ni trop basse pour vous. Idéalement, l'écran doit se trouver légèrement en dessous du niveau des yeux et former une ligne aussi droite que possible devant vous.
- Protection contre la lumière du jour. L'éclairage au plafond, les lampes de bureau et la lumière traversant les fenêtres peuvent créer des reflets sur le moniteur. Pour cette raison, évitez de placer des lampes qui éclairent directement votre écran ou vous-même.
- Si vous utilisez votre appareil pendant de longues périodes, les mouvements répétés risquent de provoquer des douleurs dans le cou, les épaules et le dos. Vos yeux risquent également de se fatiguer après avoir passé de longs moments à regarder l'écran.

8 Dépannage

Aune image ne s'affiche sur votre MagniLink Zip après la mise en route du système :

- Vérifiez que l'appareil est sous tension.
- Vérifiez que tous les connecteurs sont correctement branchés, comme expliqué dans la section "Installation".

Le voyant LED rouge à gauche du bouton de mise sous tension s'allume pendant cinq secondes.

- La batterie doit être rechargée. Raccordez l'adaptateur secteur à l'appareil pour recharger la batterie.

Ne démontez jamais les panneaux pour essayer de réparer le système vous-même.

9 Caractéristiques techniques

MagniLink Zip avec écran de 13", sans table de lecture et avec batterie.

Dimensions une fois replié	330 x 450 x 90 mm (larg. x prof. x haut.)
Dimensions une fois déployé	330 x 450 x 510 mm (larg. x prof. x haut.)
Dimensions de l'emballage	460 x 605 x 240 mm (larg. x prof. x haut.)
Poids (avec batterie)	4,2 kg
Résolution du moniteur	1600 x 900
Résolution de la caméra	720 p/1080 p
Agrandissement	1,3x – 35x (HD), 1,1x – 35x (FHD)
Luminance	300 cd/m ²
Contraste	500:1
Consommation énergétique	14-20 W (40 W en charge)
Consommation énergétique, en veille	0,1 W

MagniLink Zip avec écran de 17" et table de lecture.

Dimensions une fois replié	440 x 470 x 120 mm (larg. x prof. x haut.)
Dimensions une fois déployé	440 x 470 x 560 mm (larg. x prof. x haut.)
Dimensions de l'emballage	575 x 660 x 265 mm (larg. x prof. x haut.)
Poids (sans batterie)	6,9 kg
Résolution du moniteur	1920 x 1080
Résolution de la caméra	720 p/1080 p
Agrandissement	1,7x – 45x (HD), 1,4x – 45x (FHD)
Luminance	300 cd/m ²
Contraste	650:1
Puissance de sortie	14-20 W (40 W en charge)
Consommation énergétique, en veille	0,1 W

Caractéristiques générales

Fréquence de rafraîchissement	60 Hz
Tension secteur	100-240 V, 50-60 Hz

Distance focale	0-60 mm
Éclairage	LED
Capacité de la batterie	65 Wh
Temps de charge	2,5 heures
Autonomie de la batterie (utilisation)	Jusqu'à 5 heures (13,3") ou 4,5 heures (17,3")
Autonomie de la batterie (veille)	Jusqu'à 45 heures
Poids de la batterie	322 g
Période de garantie de la batterie	1 an
Hauteur de travail dégagée sous la caméra	280 mm
Humidité relative	<80%
Plages de températures acceptables	Transport et stockage -20°C - +60°C Fonctionnement : +5°C – +35°C



Élimination des anciens équipements électriques et électroniques (applicable dans les pays de l'UE et dans les autres pays européens disposant de systèmes de collecte spécifiques)

Si ce symbole est indiqué sur le produit ou sur son emballage, ce produit ne doit pas être éliminé comme les déchets ménagers ordinaires. Au lieu de cela, il doit être déposé dans un centre de collecte destiné au recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est correctement éliminé, vous contribuez à prévenir l'impact négatif sur la santé et l'environnement qui pourrait résulter de l'élimination inappropriée de ce produit. Le recyclage participe à la gestion de nos ressources naturelles. Pour en savoir plus sur le recyclage de ce produit, nous vous invitons à contacter votre mairie, votre société de collecte des déchets ménagers ou le magasin dans lequel vous avez acheté ce produit.

10 Déclaration de conformité

DECLARATION OF CONFORMITY

according to the Medical Devices Directive, 93/42/EEC with amendments from directive 2007/47/EC

Type of equipment:	<i>Reading Aid</i>
Brand name or trademark:	<i>MagniLink</i>
Type designation:	MLZIPHD-13, MLZIPFHD-13, MLZIPHD-17, MLZIPFHD-17
Product class:	<i>Class 1.</i>
Manufacturer:	<i>LVI Low Vision International AB</i>
Address:	<i>Verkstadsgatan 5 S-352 46 Växjö Sweden</i>
Web:	http://www.lvi.se
Phone:	<i>+46 470 - 72 77 00</i>
Fax:	<i>+46 470 - 72 77 25</i>

As the manufacturer, we declare under our sole responsibility that:

- the product complies with the provisions of the Council Directive 93/42/EEC with amendments from directive 2007/47/EC.
- we will keep the technical documentation described in section 3 of Annex VII available to the national authorities for a period ending at least five years after the last product has been manufactured.
- the device meets the Essential Requirements of Annex 1 which applies to it, taking into account the intended purpose of the device.
- to follow the requirements regarding products placed on the market as described in section 4 of Annex VII.

Manufacturer

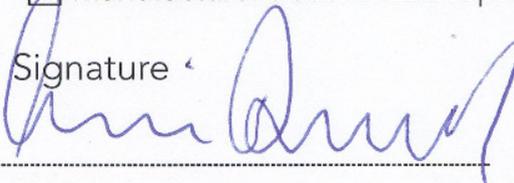
Manufacturer's authorized representative

Date

Signature

Position

2014-11-25



Managing Director

Clarification

Erik Bondemark

Index alphabétique

À propos de LVI	5
Batterie	17
Caméra	17
Caractéristiques techniques	20
Consignes de sécurité.....	8
Déclaration de conformité.....	22
Dépannage.....	19
Emballage	10
Ergonomie de travail.....	18
Installation	11
Menu.....	14
Ouverture du carton.....	10
Panneau de commande.....	13
Présentation de MagniLink Zip	6
Table de lecture.....	16
Utilisation.....	13